

## **DODATOK č. 1**

### **k Zmluve č. MVZP/2017/76**

uzatvorený podľa § 516 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

(ďalej len „dodatok“)

**medzi**

**Poskytovateľom:** Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí  
Slovenskej republiky

**Sídlo:** Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37

**Zastúpeným:** Miroslav Lajčák, minister zahraničných vecí a európskych záležitostí  
Slovenskej republiky

**IČO:** 00699021

**Bankové spojenie:**

**BIC/SWIFT:**

**Číslo účtu:**

(ďalej len „poskytovateľ“)

**a**

**Príjemcom:** Výskumné centrum Slovenskej spoločnosti pre zahraničnú politiku,  
n.o. (RC SFPA)

**Sídlo:** Staromestská 6/D, 811 02 Bratislava - Staré Mesto

**Zastúpeným:** Doc. PhDr. Alexander Duleba, CSc.

**IČO:** 36077534

**Bankové spojenie:**

**BIC/SWIFT:**

**Číslo účtu:**

(ďalej len „príjemca“)

Zmluvné strany sa dohodli na uzavretí Dodatku č. 1, predmetom ktorého je zmena prílohy č. 2 Zmluvy č. MVZP/2017/76.

## Článok I

Príloha č. 2 k Zmluve č. MVZP/2017/76 sa mení a po zmene znie nasledovne:

**Príloha č. 2 k Zmluve č. MVZP/2017/76 o poskytnutí dotácie v pôsobnosti Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky**

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Hodnotiaca konferencia zahraničnej a európskej politiky SR 2017					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
<b>A.</b>	<b>Požadovaná dotácia od MZVaEZ SR</b>	X	X	X	X
1.	<b>osobné výdavky</b>				
			0	0	0
2.	<b>cestovné výdavky</b>				
			0	0	0
3.	<b>výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu (špecifikovať)</b>	X	X	X	X
	tlmočenie	2 tlmočníci	300	2	600
	EurActiv špeciál	konferencia	1 800	1	1 800
	video z konferencie (policy)	konferencia	600	1	600
	živý prenos konferencie	konferencia	500	1	500
	reklama a propagácia podujatia	mesiac	100	1	100
	sociálne siete	mesiac	200	1	200
	konzultácie, prezentácie	podujatie	330	1	330
	projektový manažér (SZČO)	projekt	600	1	600
	asistent projekt. manažéra (SZČO)	projekt	400	1	400
	asistent/logistika/administratíva/financie (SZČO)	projekt	400	1	400
4.	<b>administratívne výdavky (špecifikovať)</b>	X	X	X	X
	papier, toner, bloky a perá pre účastníkov konferencie	ks	470	1	470
5.	<b>iné oprávnené výdavky</b>				
			0	0	0
	<b>Spolu - bežné výdavky</b>	X	X	X	6 000
<b>B.</b>	<b>Vlastné zdroje</b>	X	X	X	X
		X	X	X	0
	<b>SPOLU</b>	X	X	X	0
<b>C.</b>	<b>Finančné prostriedky z iných zdrojov</b>	X	X	X	X
	Občerstvenie/obed/čása vína	X	X	X	3 000
	<b>SPOLU</b>	X	X	X	3 000
<b>B+C</b>	<b>SPOLUFINANCOVANIE</b>	X	x	x	3 000
	<b>VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)</b>	X	x	x	9 000

## KOMENTÁR K ŠTRUKTÚROVANÉMU ROZPOČTU

### 3) Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu:

- tlmočenie: simultánne tlmočenie SK-EN, celý deň dvaja tlmočníci s bohatými skúsenosťami tlmočenia na podujatiach za účasti najvyšších štátnych predstaviteľov, cena na základe dlhoročných skúseností; odmena na základe objednávky a faktúry (SZČO alebo sro)
- EurActive špeciál: v cene je intenzívna týždenná komunikácia podujatia a tém súvisiacich s podujatím. Každý deň zverejnený minimálne jeden článok, rozhovor alebo analýza – redakčné texty, pripravené v spolupráci so žiadateľom, viditeľnosť podporená umiestnením špeciálu na homepage (minimálne po dobu 12 mesiacov) a bannerovou reklamou, obsah promovany prostredníctvom sociálnych médií (Twitter, FB) a denného newslettera (cca 17 000 adries) partnerskej organizácie EurActiv, obsah zhrnutý do PDF dokumentu, ktorý bude umiestnený na stránke a elektronicky distribuovaný; odmena na základe objednávky, dodacieho listu a faktúry (sro)
- video z konferencie (policy): Natočenie videa, strih a postprodukcia, distribúcia videa na Euractiv.sk; max. 3 minútové video k téme, scenár, konzultácie, talking heads, distribúcia na Euractiv.sk; odmena na základe faktúry (SZČO)
- živý prenos konferencie prostredníctvom kanála YouTube, v štandardnej kvalite web; odmena na základe faktúry (SZČO)
- reklama a propagácia podujatia: bannerova reklama, reklama na sociálnych sieťach; odmena na základe výkazu prác a faktúry (SZČO)
- sociálne siete: podpora podujatia na sociálnych sieťach, upútavka pred akciou (žiadateľ, ako aj partner, registrácia, warm up), tweeting priamo z akcie, distribúcia reportu/záverov; platba faktúr Facebook
- konzultácie/prezentácie: vytvorenie uvedenej položky vyplynulo z požiadaviek osôb zainteresovaných jednak v konzultáciách programu/ panelov, ako aj samotného vystúpenia /moderovania podujatia. Uvedené prostriedky predstavujú kumulatívnu sumu za ich honoráre (čas strávený prípravou na panel, ako aj čas strávený priamo na podujatí); odmena na základe faktúry (SZČO) alebo autorská zmluva.

Honoráre uvedené v rozpočte odrážajú reálne náklady spojené s prípravou a koordináciou projektu všetkých zapojených osôb od jeho začiatku až po koniec realizácie:

- projektový manažér - nesie zodpovednosť za celý projekt a jeho koordináciu, odmena na základe výkazu prác a faktúry (SZČO)
- asistent projektového manažéra - pomáha s koordináciou a logistikou celého podujatia, odmena na základe výkazu prác a faktúry (SZČO)

- asistentka/logistika/administratíva/financie - má na starosti administratívne zabezpečenie, obstarávanie služieb a účtovníctvo podujatia, odmena na základe výkazu prác a faktúry (SZČO)

#### **4) Administratívne výdavky:**

- papier, toner, bloky a perá pre účastníkov konferencie: reálne náklady na zabezpečenie poznámkových blokov a pier pre účastníkov konferencie, ako aj náklady na toner do tlačiarne určený na tlač podkladov ku konferencii, kancelársky papier; platba na základe objednávky, dodacieho listu a faktúry (sro)

#### **Finančné prostriedky z iných zdrojov:**

- catering počas konferencie - 2 prestávky, 1 obed, čaša vína (cca 140 účastníkov) - cena na základe prieskumu trhu, resp. dlhoročných skúseností z cien SÚZA. Podporu prisľúbila nemecká nadácia Hans Seidel Stiftung.

### **Článok II.**

/1/ Ostatné ustanovenia Zmluvy č. MVZP/2017/76 zostávajú nezmenené.

### **Článok III.**

/1/ Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy č. MVZP/2017/76 a nahrádza všetky predchádzajúce písomné dohody medzi zmluvnými stranami s ohľadom na predmet dodatku.

/2/ Dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane príjemca a tri rovnopisy dostane poskytovateľ.

/3/ Dodatok je v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou zmluvou. Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

/4/ Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho vo vlastnom mene podpisujú.

v Bratislave dňa:

Poskytovateľ:  
Ministerstvo zahraničných vecí  
a európskych záležitostí  
Slovenskej republiky

v Bratislave, dňa:

Príjemca:  
Výskumné centrum Slovenskej spoločnosti  
pre zahraničnú politiku, n. o. (RC SFPA)

.....  
minister zahraničných vecí a európskych  
záležitostí Slovenskej republiky

.....  
štatutárny zástupca